

Voci dalla Scuola

Numero 3

Gennaio 2012

Gli studenti delle seconde Economico alla scelta

Triennio: Lingue o Azienda?

A Primiero piani di studio altrove introvabili

Tempo di scelte anche per gli studenti delle Seconde Economico, che dopo il biennio comune devono decidere se optare per il triennio Turistico o Aziendale.

Da una parte, il **Turistico**, che a Primiero ha fatto scelte particolarissime, che lo portano a racchiudere in sé i caratteri di un **Liceo Linguistico** che spe-

cializza nelle lingue, e di un **Istituto Tecnico** che prepara per una scelta lavorativa; dall'altra parte, l'**Aziendale**, che offre una preparazione di alto livello per inserirsi nella gestione di un'impresa, nella pubblica amministrazione, nella finanza, con un curriculum unico che avvicina il corso alle competenze dell'indirizzo Sistemi Infor-

mativi Aziendali, con un forte investimento sulla materia **Informatica**.

Istituti Tecnici che peraltro, fa sempre bene ricordarlo per sfatare antichi e falsi pregiudizi, nulla hanno da invidiare ai Licei.

Buona scelta a tutti!

Alessandro Bonesini
Dirigente Istituto Superiore di Primiero



Sede dell'Istituto di Istruzione Superiore a Transacqua

Sommario

Arte insegnata in inglese	2
Servizio su "Il Trentino"	2
Studenti all'estero	3
Nuove aule	4
Notizie in Breve	4



I due indirizzi a confronto: le schede

Turistico

Denominazione completa dell'Indirizzo:
Istituto Tecnico Turistico (ITT)

- Tre lingue straniere dalla prima alla quinta (Inglese, Tedesco, Francese)
- Fino a 12 ore di lingue straniere alla settimana
- Lettore di madre lingua in tutte le tre lingue dalla prima alla quinta (510 ore nel curriculum)
- Insegnamento attivo delle lingue, orientato alla comprensione e alla comunicazione diretta
- Tre settimane all'estero con corsi di lingua intensivi e residenza stabile in famiglia
- Certificazioni linguistiche agevolate
- Storia dell'Arte in lingua Inglese con insegnante dagli USA (204 ore nel triennio)



- Area tecnica professionalizzante: Discipline Turistiche, Diritto e Legislazione Turistica, Geografia del Turismo, Arte e Territorio
- E-Learning, insegnamento in classe virtuale su piattaforme informatiche
- Stages formativi

Aziendale

Denominazione completa dell'Indirizzo: Istituto Tecnico Amministrazione, Finanza e Marketing (AFM)

- Due lingue straniere dalla prima alla quinta (Inglese e Tedesco, migliorativo dei piani di studio nazionali)
- Francese nel Biennio
- Lettore di madre lingua in tutte le tre lingue dalla prima alla quinta (408 ore nel curriculum)
- Due settimane all'estero con corsi di lingua intensivi e residenza stabile in famiglia
- Certificazioni linguistiche agevolate
- Inglese e Tedesco commerciale



- Area tecnica con alta valenza professionalizzante, Economia aziendale, Diritto, Economia politica
- Studio approfondito dell'Economia Aziendale (fino a 9 ore la settimana)
- Curriculum speciale di sistemi Informativi Aziendali, con informatica quinquennale (incremento rispetto ai piani di studio nazionali)
- E-Learning, insegnamento in classe virtuale su piattaforme informatiche
- Stages formativi

APPUNTAMENTI

- 13 GENNAIO: CONSEGNA SCHEDE DI VALUTAZIONE
- 14 GENNAIO 2012: SCUOLA APERTA ORE 15 - 18
- 17 GENNAIO ORE 18: RIUNIONE DI ORIENTAMENTO PER LE CLASSI SECONDE ECONOMICHE
- 19 GENNAIO: SPETTACOLO "VOCI DALLA SHOAH" ALL'AUDITORIUM DI PRIMIERO
- 15 FEBBRAIO: SCADENZA ISCRIZIONI ISTITUTI SUPERIORI TN
- 20 FEBBRAIO: SCADENZA ISCRIZIONI ISTITUTI SUPERIORI BL

“La provincia Autonoma di Trento da tempo ormai ha una specifica normativa che offre agli Istituti la possibilità di dotarsi di risorse specifiche per impartire insegnamenti in lingua straniera”, spiega il dirigente dott. Alessandro Bonesini. “Da qualche anno alcune materie sono insegnate in inglese, tedesco, spagnolo in diversi e prestigiosi istituti superiori della Provincia. Con questa nostra iniziativa, ci collochiamo ai primi posti fra gli istituti superiori, per il totale di ore erogate. Davanti a noi in termini assoluti solo Russel di Cles e Rosmini di Trento, che però sono ben più grandi, oltre naturalmente all'Istituto Paritario LIA di Rovereto, che fa trascorrere a tutti gli studenti il 4° anno all'estero: ma i costi sono anche a carico delle famiglie.

L'INSEGNAMENTO IN CIFRE

Turistico: Storia dell'Arte

Classi: 3°, 4°, 5°

Ore settimanali: 2

Ore annuali: 68

Ore nel triennio: 204

Scientifico: Disegno e Storia dell'Arte

Classi: 1°, 2° 3°, 4°, 5°

Ore settimanali: 2

Ore annuali: 68

Ore nel quinquennio: 340

Arte in CLIL: novità per Turistico e Scientifico

Da noi si insegna in inglese

Il Dirigente: “Come nei grandi istituti delle città”

Intervistiamo la prof.ssa Jennifer Trani, di Los Angeles, docente di Storia dell'Arte in Lingua Inglese.

Professoressa Trani, quali sono le sue esperienze di insegnamento?

Ho insegnato inglese a Praga per quattro anni, successivamente mi sono trasferita a Feltre, dove ho insegnato al Liceo Linguistico sia inglese che Storia dell'Arte nel progetto CLIL, inoltre ho lavorato anche come insegnante madrelingua per la parte riguardante la conversazione in inglese.

Come si trova nel nostro istituto?

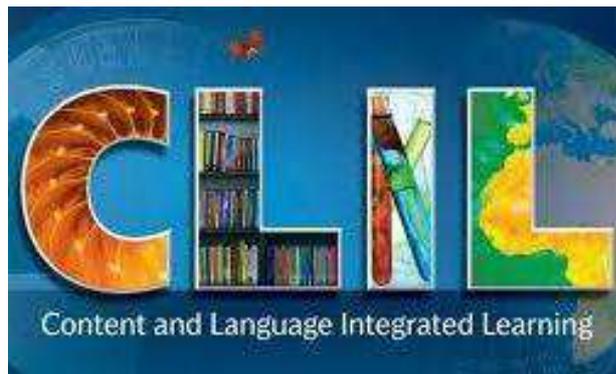
Molto bene, all'inizio, come in tutte le esperienze, ho avuto un periodo di adattamento, perché la realtà trentina è un po' diversa da quella bellunese, poi non ho più avuto problemi. La struttura scolastica è molto bella ed accogliente, il clima è positivo ed ho instaurato buoni rapporti con colleghi, dirigente ed alunni.

Come hanno reagito gli studenti a questa novità?

Sicuramente il primo impatto non è stato facile, soprattutto perché non sapevano bene cosa aspettarsi da una materia

Qual è l'importanza oggi di studiare una materia in lingua inglese?

Fondamentale direi, la mia esperienza mi dice che molte persone adulte si trovano in difficoltà sia



C.L.I.L. è un acronimo inglese, che tradotto significa “Apprendimento integrato di Lingua e Contenuti”

completamente in lingua inglese, ora le cose sono molto cambiate. Gli studenti hanno capito che devono pensare in inglese, quindi tutto è diventato più normale. Il lavoro si svolge piacevolmente, gli studenti si dimostrano propositivi e partecipano con piacere alle lezioni.

nel mondo del lavoro che all'università perché non hanno una solida preparazione in inglese. L'esperienza di pensare e dialogare in un'altra lingua apre la mente e aiuta a pensare in modo diverso, perciò gli studenti di questo istituto sono molto avvantaggiati per il futuro.

Istituto Superiore: “Il Trentino” pubblica un servizio speciale

Riportiamo l'articolo apparso sul Quotidiano “Il Trentino” di martedì 10 gennaio 2012, a firma di Raffaele Bonaccorso, che ringraziamo per l'attenzione che sempre ci dedica. Un altro segno della presenza del nostro Istituto nel panorama provinciale, con iniziative di qualità e di interesse generale.

PRIMIERO

di Raffaele Bonaccorso

PRIMIERO. Per il secondo anno filato l'Istituto superiore di Primiero partecipa al “Progetto Nauta” di orientamento formativo finanziato dalla Fondazione Caritro.

L'iniziativa intende coinvolgere gli studenti dell'ultimo anno delle superiori in progettazioni coordinate con le Facoltà di Ingegneria di Trento e Architettura di Venezia. Coordinato dal professor Luigi Boso e supportato da “Esco Primiero”, azienda associata ad Habitech, promuove inoltre te-

L'incontro di presentazione del «Progetto Nauta»



matiche innovative da svilupparsi nelle scuole superiori, ad integrazione del curriculum scolastico, favorendo l'orientamento universitario.

Gli studenti coinvolti, fra gli allievi di Primiero e quelli dell'Istituto Florian di Riva del Garda, sono circa 50 ed il tema di quest'anno è l'edilizia

Iniziativa dell'Istituto superiore finanziata dalla Fondazione Caritro

Il «Progetto Nauta» è avviato l'edilizia sostenibile entra a scuola

sostenibile. Gli studenti a fine anno dovranno realizzare un modulo di edificio “green” in scala adeguata, dimostrando di aver appreso i concetti base dell'edilizia ecosostenibile, con particolare attenzione a “Leed”, la certificazione energetica e di sostenibilità per gli edifici più diffusa al mondo, e alla nuova certificazione “Arca” per l'edilizia in legno. Nell'incontro all'Istituto di Pri-

miero, sono intervenuti l'ingegnere Rossano Albatini, della Facoltà di ingegneria di Trento che ha trattato il tema della “serra bioclimatica”, il professore Armando Dal Fabbro dell'Università di architettura di Venezia, che ha relazionato sulle soluzioni modulari abitative e l'ingegnere Francesco Gasperi, coordinatore tecnico “Servizi Leed” di Habitech, che ha illustrato il tipo di certi-

ficazione rilasciato. Soddisfazione per il progetto è stata espressa dal dirigente scolastico dell'Istituto di Primiero, Alessandro Bonesini, che ha attivato la rete tra gli Istituti Superiori trentini rendendo possibile tale iniziativa, unica nel suo genere. «L'iniziativa che vede come protagonista la nostra scuola con i suoi allievi - il professore dell'Istituto di Primiero, Luigi Boso - costituisce un momento di forte interesse per la didattica e per la riflessione su tematiche architettoniche ed ingegneristiche orientate alla sostenibilità e fornisce un'esperienza unica e significativa per gli studenti che vi partecipano».

Pubblichiamo da oggi i contributi degli studenti che hanno fatto la quarta all'estero

DAL TURISTICO: UN ANNO PER CONOSCERE IL MONDO

Istituto Tecnico per il Turismo: vero successo le lingue e l'internazionalizzazione

Ciao a tutti ragazzi!

Certi di voi mi conoscono già, certi no! Sono **Jacopo Pradel** studente della classe **5^a Turistico** e ho frequentato il quarto anno all'estero, e precisamente in **Nuova Zelanda** ! È stato un anno intenso e pieno di emozioni ma soprattutto fuori dagli schemi, mi sono trovato nelle situazioni più improbabili come salvare le balene spiaggiate con la mia fantastica famiglia ospitante oppure fare bungy jumping da una piattaforma di 134m in un canyon nel deserto!

Certo, vivere dall'altra parte del mondo con 12 fusi orari di differenza da casa sembra una cosa impossibile e difficile, ma vi assicuro che non è così anzi! Vivere in una famiglia che non è la propria e diventarne membro penso sia una delle sensazioni migliori che si possano provare essendo all'estero. Ovviamente per me non è stata una vacanza durata un anno bensì un percorso scolastico svolto in un college (scuola superiore) neozelandese dove ho potuto conoscere

Nuova Zelanda: la Scheda

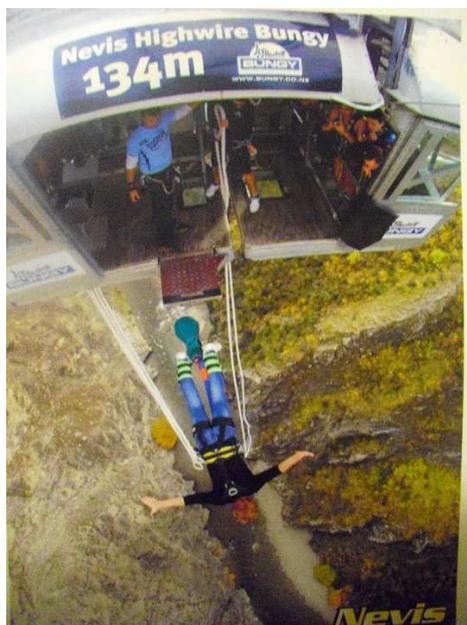
- Nome ufficiale: New Zealand - Aotearoa
- Lingue ufficiali: Inglese, māori, LIS
- Capitale: Wellington (386.000 ab.)
- Forma di governo: Mon. parlamentare
- Sovrano: Elisabetta II di Inghilterra
- Primo ministro: John Key
- Indipendenza dal R. Unito: 25/11/1947
- Ingresso nell'ONU: 24 ottobre 1945
- Superficie 268.680 km²
- Popolazione 4,429,789 ab.
- Densità 16,36 ab./km²



La Nuova Zelanda, a sud est dell'Australia, dista da noi esattamente 20.000 km

STUDENTI IN VIAGGIO, CHE CAPISCONO LE LINGUE DEL MONDO

L'Istituto Tecnico per il Turismo attivo presso l'Istituto Superiore di Primiero investe moltissimo nella formazione linguistica degli studenti. Studiare tre lingue fin dalla prima è una scelta che proietta verso l'Europa e consente agli studenti di aprirsi molte strade. Per ogni lingua offriamo una settimana di studio all'estero che gode di contributi regionali. Fin dalla prima abbiamo i lettori di madre lingua, per l'apprendimento della miglior pronuncia. Offriamo certificazioni con enti esterni, e favoriamo le esperienze all'estero. L'anno scorso sei nostri studenti sono stati in **Germania, Stati Uniti, India, Ecuador, Canada, nuova Zelanda**. Ora vi raccontano le loro storie !



Un momento esaltante dell'esperienza di Jacopo Pradel all'estero in Nuova Zelanda

molti miei coetanei, relazionarmi con loro e soprattutto confrontarmi con un metodo di apprendimento diverso da quello a cui sono sempre stato abituato! La mia esperienza è sicuramente stata facilitata da

“Per me non è stata una vacanza durata un anno, bensì un percorso scolastico svolto in un college”

una base di lingua inglese che già avevo prima di partire, in parte dalla preparazione scolastica, integrata dalla partecipazione alla settimana linguistica in Inghilterra in classe terza, ed anche da un piccolo viaggio studio di tre settimane nel medesimo Stato.

Ci sono molte persone che devo ringraziare per aver permesso che il mio grande sogno di partire si sia realizzato: in primis

la mia famiglia che ha sostenuto al cento per cento la mia decisione, i miei migliori amici che hanno deciso di prendere parte alla stessa esperienza in altri Paesi, la Provincia Autonoma di Trento per avermi parzialmente soste-

“Cosa dire ragazzi, è un'esperienza che va vissuta sulla propria pelle senza pensare a tanti ma e se!”

nuto finanziariamente e anche la nostra stessa scuola che promuove il progetto di AFS - Intercultura, che mi ha aiutato moltissimo sia per poter partire, che per reinserirmi nell'ambiente scolastico appena tornato in Italia.

Cosa dire ragazzi, è un'esperienza che non può essere descritta su un foglio di carta e che detta a parole non rende, è una cosa che va vissuta sulla propria pelle senza pensare a tanti “ma” e “se”. Per tutte le domande sapete dove trovarmi! ;)

Jacopo Pradel
Classe 5 Turistico
Istituto Superiore di Primiero



La bandiera della Nuova Zelanda, un legame storico con il Regno Unito

Istituto di Istruzione Superiore di Primiero

38054 Transacqua (Trento)
0439/62435
Fax: 0439/762466
segr.icprimiero@scuola.provincia.tn.it
www.scuoleprimiero.it

ALCUNI PROGETTI SPECIALI
Progetto NAUTA Tecnologico
Progetto E.C.D.L.
E-Learning
CLIL e insegnamenti in lingua
Certificazioni Linguistiche
Quarto anno all'estero
Attività Sportive
Summer School in Croazia
Gruppo Teatrale

STRUTTURE
Laboratorio CAD
Laboratorio Linguistico
Laboratorio Informatico
Aula Disegno
Laboratorio di Chimica e Biologia
Laboratorio di Fisica
Aula Intercultura
Palestra attrezzata
Mensa scolastica



PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

www.scuoleprimiero.it



I NOSTRI CORSI DI STUDIO

A.s. 2011 / 2012

- Liceo Scientifico tradizionale
- Liceo Scientifico delle Scienze Applicate
- Istituto Tecnico Costruzioni Ambiente e Territorio
- Istituto Tecnico per il Turismo
- Istituto Tecnico Amministrazione Finanza e Marketing

Completata la prima parte dei lavori Aperta la nuova ala sud

Il Dirigente: "E a gennaio partono i laboratori"

Al rientro dalla pausa natalizia, gli studenti e i docenti dell'Istituto hanno trovato una gradita sorpresa. La provincia ha infatti con-

state realizzate **cinque aule** normali, **un'aula speciale** polivalente di 80 metri quadrati, ed una batteria di servizi igienici e vani tecnici.

dei laboratori scientifici. "Per il nostro Istituto si tratta di un salto di qualità negli spazi a nostra disposizione", spiega il dirigente scolastico, il



Gli studenti della classe 5 Liceo Scientifico, appena entrati nella loro nuova aula

gnato la prima parte dei lavori previsti nell'edificio, vale a dire l'ala sud al secondo piano. Nella superficie di circa 300 metri quadrati, che fino ad ora si trovava al grezzo, sono

Nella nuova area è stato collocato il corso del Liceo Scientifico. In tal modo sono state liberate le aule del piano terra, ed a breve l'area sarà interessata da un nuovo cantiere per la realizzazione

dott. Alessandro Bonesini. "Adesso parte il nuovo cantiere per i laboratori, e in pochi mesi potremo svolgere la didattica di scienze, chimica e fisica in uno spazio di assoluta qualità".

Notizie in breve

Ristrutturazioni. Avranno inizio a breve i lavori per la realizzazione dei laboratori scientifici. L'area di cantiere verrà completamente isolata.

Giornata della Memoria: In occasione delle celebrazioni in ricordo della Shoah, tutto l'Istituto partecipa allo spetta-

colo "Voci dalla Shoah", tenuto da ITINERARIA, Compagnia teatrale per i diritti umani", ed offerto gratuitamente dall'Assessorato alla Cultura della Comunità di Valle. Lo spettacolo si terrà giovedì 19 gennaio alle ore 10 presso l'Auditorium di Primiero.

Viaggi. Nel periodo gennaio-febbraio le classi sono impegnate nelle seguenti visite di studio:

5 Tec, 5 Azi, 2 B Eco, 28/02: Ferrara.

5 Sci, 16/01: Teatro Feltre

4 e 5 Tec, 26/01: Bolzano, Fiera Klimahouse